

**Совещание государств – участников Конвенции
о запрещении применения, накопления запасов,
производства и передачи противопехотных мин
и об их уничтожении**

22 October 2010
Russian
Original: English

Десятое совещание

Женева, 29 ноября – 3 декабря 2010 года

Пункт 9 предварительной повестки дня

**Неофициальная презентация просьб, представляемых по статье 5,
и анализа этих просьб**

**Анализ запроса, представленного Мавританией
на продление предельного срока для завершения
уничтожения противопехотных мин в соответствии
со статьей 5 Конвенции**

Представлено Председателем второй обзорной Конференции от имени государств-участников, уполномоченных проанализировать запросы на продления

1. Мавритания ратифицировала Конвенцию 21 июля 2000 года. Конвенция вступила в силу для Мавритании 1 января 2001 года. В своем первоначальном докладе в порядке транспарентности, представленном 20 июня 2001 года, Мавритания сообщила районы под ее юрисдикцией или контролем, которые содержат или предположительно содержат противопехотные мины. Мавритания обязана произвести или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в минных районах под ее юрисдикцией или контролем к 1 января 2011 года. Мавритания, полагая, что она будет не в состоянии сделать это к такой дате, представила 10 апреля 2010 года Председателю второй обзорной Конференции запрос на продление ее предельного срока. 18 мая 2010 года Председатель второй обзорной Конференции письмом в Мавританию запросил дополнительную информацию. Мавритания представила ответ 14 июня 2010 года, а впоследствии, 6 сентября 2010 года, Мавритания представила Председателю второй обзорной Конференции пересмотренный запрос на продление, включающий дополнительную информацию, предоставленную в ответ на вопросы Председателя. Запрос Мавритании рассчитан на пять лет – до 1 января 2016 года.

2. Запрос указывает, что первоначальное исследование воздействия наземных мин (ИВНМ), проведенное в 2006 году и сертифицированное Организацией Объединенных Наций в 2007 году, идентифицировало 30 общин, предположительно затронутых минами, и эти общины занимают в общей сложности площадь 35 725 000 кв.м. Государства-участники, уполномоченные проанализировать запросы, представляемые по статье 5 Конвенции (далее именуются как "анализирующая группа"), отметили, что простое местоопределение общин, предположительно затронутых минами, и суммирование совокупной площади этих общин не дает Мавритании репера для использования при измерении прогресса и мало что дает Мавритании в плане осведомленности о местоположениях, где понадобилась бы реализация.

3. Запрос далее указывает, что в ходе подготовки запроса на продление Королевство Марокко предоставило Мавритании ведомости по четырем минным районам, расположенным на границе Мавритании с Западной Сахарой, и эти четыре района охватывают 52 000 000 кв.м. Запрос также указывает, что эти районы были обработаны до вступления Конвенции в силу с применением военных стандартов и что план по обработке этих районов за счет механических ресурсов предназначен исключительно в целях проверки и не должен занять много времени.

4. Запрос указывает, что информация, собранная за счет ИВНМ, не дала детальных знаний о точном местоположении и периметре затронутых районов. Председатель второй обзорной Конференции письмом в Мавританию запросил дополнительную информацию о применяемой методологии для проведения ИВНМ. Мавритания в ответ: а) указала, что ИВНМ, проведенное в Мавритании, было основано на 10 протоколах, установленных Центром действий по обследованию, который сертифицировал ИВНМ в 2007 году, и б) приобщила к своему ответу описание методологии. Запрос далее указывает, что ИВНМ переоценило степень загрязнения, как свидетельствуют технические обследования, проводившиеся вплоть до 2009 года, которые подтвердили сугубо низкий уровень загрязнения на 5 из 14 обследованных подозрительных площадок.

5. Запрос указывает, что Мавритания учредила в 2006 году Национальную программу по гуманитарному разминированию в целях развития (НПГРР) и что до этого темпы расчистки носили очень медленный характер. Председатель второй обзорной Конференции запросил дополнительную информацию о существующей структуре, расчистной методологии и стандартах, использовавшихся для очистки от мин в период 2001-2006 годов, о причинах медленного прогресса в этот хронологический период, о факторах, которые позволили повысить эффективность в 2006 году, и спросил, можно ли провести дифференциацию между теми районами, которые были расчищены в этот период, и теми районами, которые были расчищены после учреждения НПГРР. Мавритания в ответ указала, что разминирование в период 2001-2006 годов проводилось в рамках военной структуры в составе Министерства обороны и что такая структура была похожа на другие структуры противоминной деятельности, управляемые Системой информационного обеспечения противоминной деятельности (ИМСМА), и проводила операции согласно Международным стандартам противоминной деятельности (ИМАС), используя исключительно ручное обнаружение, а также экскавацию. Мавритания указала, что основной проблемой, замедлившей процесс, стали трудности с мобилизацией ресурсов с учетом того, что доноры не хотят финансировать учреждение, подведомственное Министерству обороны.

6. Запрос указывает, что до сих пор за счет операций по разминированию, технических обследований, расчистки и применения мавританской директивы по высвобождению земель была обработана территория общей площадью 20 805 260 кв.м в 14 общинах. Кроме того, были обработаны и другие районы общей площадью приблизительно 22 млн. кв.м, которые содержат или предположительно содержат взрывоопасные пережитки войны, помимо противопехотных мин. Было уничтожено в общей сложности 7259 противопехотных мин, 316 противотранспортных мин и 6160 других взрывоопасных пережитков войны. Анализирующая группа отметила, что Мавритания действовала совместным образом с обязательствами, взятыми государствами-участниками путем принятия Картагенского плана действий, предоставив информацию в разбивке по высвобождению за счет расчистки, технического обследования и нетехнического обследования.

7. Запрос указывает, что на 30 марта 2010 года оставалось обработать 17 общин, идентифицированных за счет ИВНМ, и 4 района, охваченных информацией, которая была предоставлена Мавритании со стороны Марокко, общей площадью 64 819 740 кв.м. Анализирующая группа отметила, что это включает свыше 12 млн. кв.м, идентифицированных в ходе ИВНМ, которое, как отметила сама Мавритания, не обеспечивает местоопределения и не дает точных периметров минных районов.

8. Запрос указывает, что со вступления в силу в результате осуществления статьи 5 были достигнуты значительные социально-экономические сдвиги. Запрос указывает, что помимо значительного сокращения минных происшествий выгоды включают открытие дорог (трансфриканская магистраль, связывающая Марокко и Мавританию, которая является важной новой инфраструктурой для торговли и передвижения людей по всему региону), водоснабжение (особенно экономической столицы Мавритании Нуадибу), развитие туризма, свободное передвижение кочевников к пастбищам, расширение горнорудных исследований и разработку планов по расширению города Нуадибу. Запрос далее указывает, что ряду сельских общин уже не придется жить с чувством стресса по причине мин, которые блокировали повседневную деятельность, такую как выпас скота и добыча гравия.

9. Как отмечалось, запрос Мавритании рассчитан на 5 лет (до 1 января 2016 года) исходя из того, что площадь поверхности, которую действительно понадобится обработать, будет, вероятно, гораздо меньше, что по оценкам ИВНМ, возрастет контингент действующих саперов и будут введены в эксплуатацию две машины для разминирования. Запрос указывает следующие факторы риска: а) будет мобилизовано недостаточное количество ресурсов; б) результаты деятельности будут уступать тому, что было запланировано; и с) произойдет сокращение контингента саперов.

10. Запрос указывает следующие мешающие обстоятельства: а) между вступлением в силу и 2006 годом темпы расчистки носили очень медленный характер; б) сосредоточенность на ручных методах обернулась низкой отдачей; с) на разминировании сказываются климатические и экологические факторы, такие как высокая температура и движение песчаных дюн; d) было получено недостаточное финансирование; и e) до сих пор еще не приобретены машины для разминирования. Анализирующая группа отметила, что задержка с реализацией осуществления как можно скорее после вступления в силу мешает Мавритании выполнить свои обязательства к ее предельному сроку.

11. Запрос приводит годовые прогнозы числа районов и общей площади, подлежащей высвобождению каждый год в период с 2010/2011 по 2015 год, с разбивкой этих прогнозов по местности, воздействию и методам, которые будут использованы. В период с 2010 по 2011 год будет обработано семь (7) районов общей площадью 9 315 000 кв.м; в 2012 году будет обработано шесть (6) районов общей площадью 11 696 000 кв.м; в 2013 году будет обработано четыре (4) района общей площадью 13 808 740 кв.м; в 2014 году будет обработано в общей сложности 15 млн. кв.м; а в 2015 году будут обработаны остальные четыре (4) района и расчищено 15 000 000 кв.м. Запрос указывает, что к концу 2012 года будут обработаны все районы, сопряженные с ИВНМ, а к концу 2015 года будут обработаны все районы, сопряженные с информацией, представленной Мавритании со стороны Марокко.

12. Запрос указывает, что нынешний потенциал очистки от мин насчитывает 120 саперов, контингент которых уменьшится с уходом на пенсию в этом году 60 саперов. Запрос также указывает, что будет подготовлено еще 180 саперов, дабы иметь в общей сложности 240 саперов для работы на месте, и что подготовка 60 саперов запланирована на последний квартал 2010 года, а подготовка еще 120 саперов запланирована на первый квартал 2011 года. Запрос далее указывает, что вдобавок к оборудованию для очистки от мин вручную планируется приобретение двух механических средств разминирования с целью обработки, в особенности, минных районов в Гемгуме, которые составляют наибольшую площадь, нуждающуюся в обработке.

13. Запрос указывает, что Мавритания разработала Национальные стандарты противоминной деятельности, которые берут за образец ИМАС, адаптированные к реалиям Мавритании с точки зрения географии и оборудования, и что расчисткой процесс включает следующие этапы: обследование, возобновление обследования, техническое обследование, очистка от мин, контроль качества, картография и отчетность. Запрос указывает, что одобренные методы ручного разминирования включают экскавацию и использование миноискателей. Запрос далее указывает, что высвобождение земель, расцениваемых первоначально местным населением как подозрительные, производится также за счет использования нетехнических средств исходя из анализа информации, собранной в ходе ИВНМ, в сопоставлении с аналитическими показателями в тесном сотрудничестве с бенефициарами. К запросу прилагается директива по высвобождению земель.

14. Председатель второй обзорной Конференции запросил дополнительную информацию о "возобновлении обследования", и поинтересовался, означает ли это, что Мавритания проводит более детальное обследование в общинах, которые были охвачены ИВНМ, и имеют ли место новые обследования, проводимые с целью редукции/высвобождения районов за счет нетехнического обследования. Мавритания в ответ указала, что она считает важным провести дополнительные нетехнические обследования на месте с целью постараться получить максимум информации о затронутых районах, с тем чтобы сократить за счет нетехнических средств подозрительные районы, идентифицированные в ходе ИВНМ.

15. Запрос указывает, что, по прогнозам Мавритании, в период 2010-2016 годов на деятельность, связанную с осуществлением статьи 5, потребуется 16,5 млн. долл. США. Это включает 4,5 млн. долл. США на приобретение транспорта и миннорасчистного оборудования, 260 000 долл. США на подготовку кадров, 1,0 млн. долл. США на техническое обследование, 25 000 долл. США на возобновление нетехнического обследования, 6,4 млн. долл. США на очистку от мин, 20 000 долл. США на деятельность по высвобождению земель, 105 000 долл. США на контроль качества и 4,2 млн. долл. США на расходы на персонал. Анализирующая группа отметила, что в бюджет заложена относительно большая сумма на приобретение транспорта и миннорасчистного оборудования и небольшая сумма на деятельность по высвобождению земель, тем более что в запросе артикулируется директива по высвобождению земель.

16. Запрос указывает, что Мавритания с 2001 года на ежегодной основе инвестировала свои собственные ресурсы на гуманитарное разминирование путем покрытия расходов в связи с эвакуацией, техническим содержанием оборудования и все затраты в связи с прикомандированным персоналом по очистке от мин, такие как базовый оклад саперов и социальное страхование в размере в среднем приблизительно 519 444 долл. США в год. Запрос далее указывает, что

Мавритания намерена инвестировать в период продления 4,2 млн. долл. США на покрытие расходов в связи с саперным персоналом, а остальные 12,3 млн. долл. США подлежат предоставлению из других источников, помимо Мавритании.

17. Анализирующая группа отметила, что самая значительная годовая сумма, требуемая из внешних источников – 5 140 000 долл. США – приходится на первый год запрашиваемого периода продления (2011 год) и что ее получение, вероятно, имело бы критическое значение для реализации плана Мавритании, ибо она была бы в значительной мере использована для закупки оборудования. Анализирующая группа далее отметила, что годовые потребности во внешнем финансировании значительно больше, чем свидетельствует опыт Мавритании по сей день.

18. Запрос указывает, что Мавритания проводит агитационную работу среди своих партнеров по развитию с целью мобилизации необходимых ресурсов для расчистных операций, подлежащих реализации, и в частности она апеллирует к Японии, Испании, Соединенным Штатам, Франции, Канаде, Италии, Объединенным Арабским Эмиратам, Кувейту, Германии и Европейской комиссии. Запрос указывает, что Мавритания связалась с определенными странами Залива, включая Ливию, на предмет поддержки своей миннорасчистой деятельности и что в течение этого года они ожидают визита экспертов из Ливийского фонда по разминированию. Запрос указывает, что план Мавритании предусматривает более широкое подключение международных организаций по разминированию. Запрос указывает, что с 25 по 29 мая 2010 года "Помощь норвежского народа" провела полевой выезд и встретила с соответствующими субъектами в Мавритании, чтобы изучить возможность сотрудничества, в частности, в регионе Тирус Земур. Запрос указывает, что с 1 по 10 июня 2010 года миссия в составе четырех экспертов из Международной организации инвалидов совершила полевой выезд и встретила с другими соответствующими субъектами, дабы изучить возможность работы в районе вилайета Даклет Нуадибу, и в настоящее время разрабатывается предварительный проект, который будет довершен к августу 2010 года.

19. Запрос указывает, что работа по разминированию до сих пор оборачивается значительными гуманитарными и социально-экономическими выгодами, особенно в плане доступа к воде, развития туризма, свободного передвижения кочевников, расширения геологоразведочных работ и значительного сокращения минных жертв. Анализирующая группа отметила, что Мавритания привела в своем запросе данные о минных жертвах в разбивке по полу и возрасту в русле обязательств, взятых государствами-участниками посредством принятия Картахенского плана действий. Запрос далее указывает, что, хотя в Мавритании достигнут большой прогресс, людские издержки от мин все еще носят тяжелый характер в районах, намечаемых к расчистке, где насчитывается в общей сложности 225 000 человек, и в том числе 70 процентов женщин и детей, которые проживают поблизости от предположительно опасных районов. Запрос также указывает, что эти районы зачастую находятся поблизости от стоянок кочевников и пользуются предпочтением для выпаса верблюдов. Кроме того, запрос указывает, что предположительно опасные районы мешают ряду видов экономической деятельности, включая доступ к пастбищам, доступ к воде, горнорудные исследования, градостроительство и доступ к прибрежным районам с целью развития традиционных рыбопромысловых видов деятельности и туризма. Анализирующая группа отметила, что завершение осуществления статьи 5 в запрашиваемый период продления потенциально способно внести значитель-

ный дальнейший вклад в повышение человеческой безопасности и в социально-экономическое развитие Мавритании.

20. Запрос включает и другую соответствующую информацию, которая может оказаться полезным подспорьем для государств-участников при оценке и рассмотрении запроса, включая детальную хронологию реализации, таблицу с перечислением размера и местоположения каждого заботящего района, таблицу с указанием уже достигнутого прогресса по конкретным районам, а также обзор типов и количества людских ресурсов, требуемых в течение каждого года запрашиваемого периода продления.

21. Анализирующая группа отметила, что, хотя до 2006 года прогресс в осуществлении статьи 5 носил ограниченный характер, с тех пор усилия Мавритании значительно улучшились с учреждением мавританской Национальной программы по гуманитарному разминированию в целях развития. Анализирующая группа далее отметила, что план, представленный Мавританией, носит работоспособный и кардинальный характер, но сопряжен с приобретением оборудования и получением средств в размерах, значительно превышающих недавний опыт. Вдобавок анализирующая группа отметила, что с учетом важности внешней поддержки с целью обеспечить осуществление, усилия Мавритании по мобилизации ресурсов могли бы выиграть от более детального сообщения ее стоимостных прогнозов в отношении приобретения транспортных средств и миннорасчистного оборудования и в отношении высвобождения земель.

22. Анализирующая группа отметила, что план, представленный Мавританией, предусматривает использование всего комплекса технических и нетехнических средств с целью высвобождения предположительно опасных районов, в соответствии с рекомендациями, принятыми девятым Совещанием государств-участников. В этом отношении анализирующая группа отметила важность того, чтобы Мавритания продолжала докладывать о своем прогрессе совместимым образом с обязательствами, взятыми государствами-участниками посредством принятия Картаженского плана действий, путем предоставления информации в разбивке по высвобождению за счет расчистки, технического обследования и нетехнического обследования.

23. Анализирующая группа отметила, что сводка годовых вех прогресса, подлежащего достижению, которую приводит Мавритания в своем запросе, стала бы большим подспорьем как для Мавритании, так и для всех государств-участников при оценке прогресса в период продления. В этом отношении анализирующая группа далее отметила, что и те и другие могли бы извлечь пользу, если бы Мавритания предоставляла актуализации по отношению к этой сводке ожидаемого прогресса на совещаниях постоянных комитетов, совещаниях государств-участников и на третьей обзорной Конференции.